

# PROBENBEGLEITSCHHEIN

Sample Information Form (SIF)

## MOTOR ENGINE



### Probe Sample

**Analysenumfang**  
Test scope



Zeit sparen! QR-Code scannen, Probe online eingeben  
Save time! Scan QR-Code, enter sample data online

[www.lab.report](http://www.lab.report)

Angaben zur Probe erfolgten online Sample information provided online

### Grund für die Analyse Reason for analysis

Routinekontrolle Routine control

Trend, vorherige Labornr. Previous lab-no.

Frisch-/Referenzöl New / Reference oil

Ermittlung Ölwechselfrist  
Find oil change interval

Sonstiger Grund Other reason

Erstkontrolle nach Ölwechsel  
First check after oil change  
Schaden Damage

Bei Wechsel der Ölsorte: Vorher eingesetztes / nachgefülltes Öl  
After oil type change: Previous used / replenished oil

**Probenentnahme**  
Sample taken

**Letzter Ölwechsel**  
Last oil change

**Nachfüllmenge**  
Top up volume

TTdd MMmm JJyy

TTdd MMmm JJyy

Liter

**Öleinsatzzeit**  
Oil in use

**Gesamtlaufzeit**  
Total operating time

km kWh  
Stunden Hours  
Monate Months  
Jahre Years

**Öl gewechselt**  
Oil changed

Ja Yes Vor Before Nach After  
Nein No Probenentnahme Sampling

**Ölhersteller**  
Oil manufacturer

**Ölbezeichnung**  
Oil brand name

**Viskosität**  
Viscosity SAE

### Maschine Machine

**Maschinenbezeichnung** Bitte unbedingt ausfüllen! Unit ID Please complete

z.B. Kfz-Kennzeichen, Maschinenname, Inventar-Nr., Standort (max. 20 Zeichen)  
e.g. vehicle registration, machine name, inventory-no., location (max. 20 characters)

**Komponente / Probe aus** Component / Sample from

Maschinenangaben siehe vorherige Labornr. Machine information see previous lab-no.  
Anwendung eintragen oder unten ankreuzen Enter application or mark below

- Benzinmotor** Petrol engine
  - Ottokraftstoff Petrol
  - Gemisch Ottokraftstoff-Ethanol (Ethanol E85) Mixture Petrol-Ethanol (Ethanol E85)
  - Flüssiggas Liquid gas
- Dieselmotor** Diesel engine
  - Dieseldieselkraftstoff Diesel fuel
  - FAME (Biodiesel) FAME (Biodiesel)
  - Pflanzenöl Vegetable oil
- Gasmotor** Gas engine
  - Erdgas Natural gas
  - Klärgas Sewage gas
  - Biogas Biogas
  - Deponiegas Landfill gas
  - Andere Gasart Other gas
- Zündstrahlgasmotor** Pilot injection gas engine
  - Zündstrahlkraftstoff Injection fuel type
  - Biodiesel / RME Biodiesel / RME
  - Heizöl / Diesel Heating oil / Diesel
  - Rapsöl Rape seed oil
  - Palmöl Palm oil
  - Sojaöl Soybean oil
  - Andere Other
- Kühlmittel** Coolant
- Sonstige** Other

**Motorhersteller** Engine manufacturer **Motortyp** Engine type

**Seriennummer** Serial number **Ölmenge im System** Oil quantity

**Bemerkung** Remark

**Labor-Nr. Laboratory-no.**

### Kunde Customer

OELCHECK Kundennummer Customer number

**Firma** Company  
**Name** Name  
**Abteilung** Department  
**Straße, Postfach** Street, P.O. Box  
**Land, PLZ, Ort** Country, ZIP, City  
**Telefon, Durchwahl** Phone Number, Direct  
**Handy** Mobile Phone  
**Webseite** Website  
**E-Mail** Email

**Laborbericht per** Laboratory report by **E-Mail + www.lab.report** Email + www.lab.report **nur in www.lab.report** Only in www.lab.report **Post** Mail

Ich beauftrage gegen separate Berechnung | order against additional invoice  
Express-Analyse / Same day analysis (+25 €)  
Einzeltest gemäß Preisliste  
Single test acc. to price list

**Datum, Unterschrift** Date, Signature

**Zusätzliche Angaben (erscheinen auf dem Laborbericht)**  
Additional notes (printed in lab-report)

Bitte hier abtrennen Please tear off

### Ihr Probenbeleg Keep for your reference



Motor Engine

**Maschinenbezeichnung** Unit ID

**Komponente / Probe aus** Component / Sample from

- Benzinmotor Petrol engine
- Dieselmotor Diesel engine
- Gasmotor Gas engine
- Sonstige Other

**Labor-Nr. Laboratory-no.**



Bitte ergänzen Sie das Versanddatum und die UPS Tracking # auf der Rückseite.  
Please complete this slip by shipping date and UPS tracking # on the back.

## www.lab.report – Probandaten schnell erfassen

### MIT DEM HANDY UND DER OELCHECK-APP

- QR-Code mit dem Handy einscannen, die Maschinendaten werden angezeigt. Funktioniert mit einem neben der Entnahmestelle platzierten QR-Code oder mit einem auf dem vorherigen Laborbericht unten aufgedruckten QR-Code.
- Labornummer vom Aufkleber übernehmen und offene Felder ergänzen.

### MIT DEM PC UND INTERNET (www.lab.report)

- Wenn die gleiche Maschine und Komponente bereits früher analysiert wurden: Nach dem Login die Maschine auswählen.
- Wenn bisher die Maschine und Komponente nicht analysiert wurden: Unter dem Menüpunkt „Maschinen“ zunächst die Daten erfassen.

### PROBENANGABEN ONLINE

- Maschine und Komponente auswählen und auf „NEW“ klicken.
- Labornummer eintragen. Felder ausfüllen (z.B. Betriebszeiten).

### PROBE VERSENDEN

- Barcode-Nummer ablösen und auf das Probengefäß kleben.
- Auf Vorderseite nur „Angaben zur Probe erfolgten online“ ankreuzen.
- Ihren Probenbeleg abtrennen, Datum und UPS Tracking # ergänzen.
- Probe verpacken und versenden wie bei „Umgang mit Proben“ beschrieben.

## www.lab.report – Quick entry of sample data

### USING MOBILE PHONE AND OELCHECK-APP

- Scan the QR-Code with the mobile phone – The app opens the machine data directly. Works best with the QR-Code placed next to the sampling area or with a previous lab-report containing the QR-Code.
- Fill in lab-no. from adhesive label and complete blank fields.

### USING PC AND INTERNET (www.lab.report)

- If the same machine and component have been analyzed before: Select the machine after the login.
- If the machine and component have not been analyzed before: Click „machine“ and enter the machine and component data.

### SAMPLE INFORMATION ONLINE

- Select machine and component and click on „NEW“.
- Enter lab-no., complete the blank fields, e.g. operating hrs.

### SAMPLE SHIPMENT

- Stick the barcode-no. from the front onto the sample bottle.
- Just mark „Sample information provided online“ on this form.
- Tear-off your sample tracking slip and fill in date and UPS Tracking #.
- Pack the sample and arrange the shipment as described under „Shipment“.

✂ Bitte hier abtrennen Please tear off

Die Daten bleiben in der Datenbank des Verkäufers gespeichert.  
Proben werden nach 30 Tagen entsorgt.

The values are saved in the seller's database. Samples are disposed after 30 days.

Das OELCHECK-Probengefäß, nicht dieser Probenbegleitschein, ist das Zeichen für eine all-inclusive Analyse in Deutschland.

The OELCHECK-bottle, not this Sample Information Form (SIF), indicates an all-inclusive analysis of the sample in Germany.

Zeit sparen! Einfach Probe online eingeben.  
Save time! Enter sample data online.



www.lab.report

## UMGANG MIT PROBEN



### PROBENENTNAHME

- Nur in ein sauberes Gefäß – am besten sofort in das OELCHECK-Probengefäß.
- Während des Betriebs oder kurz nach dem Stillstand, immer an der gleichen Stelle.
- Bei normaler Betriebstemperatur (max. 80 °C), vor dem Filter!



**TIPP:** Noch einfachere Ölentnahme mit der OELCHECK-Probenpumpe!



### KENNZEICHNUNG

Barcode (von der Vorderseite) an die markierte Stelle des All-inclusive Probengefäßes kleben.



### BEGLEITSCHIN AUSFÜLLEN oder DATEN ONLINE EINGEBEN

**WICHTIG:** Für Trendanalysen immer die exakt gleiche Bezeichnung für Probe und Komponente verwenden. Bitte die Fragen auf der Vorderseite möglichst detailliert beantworten.



**ONLINE** unter www.lab.report einloggen.

Maschine und Komponente auswählen oder neu anlegen. Daten nur noch ergänzen.

**SCHNELL & EINFACH:** Probeneingabe mittels QR-Code mit der OELCHECK-App.



### VERPACKUNG

Die OELCHECK-Versandtasche ermöglicht einen sicheren Transport. Probenbegleitschein in die äußere transparente Plastiktasche stecken!

### VERSAND

Der Probenversand ist über mehrere Wege möglich. Proben sind kein Gefahrgut!



**KOMFORTABEL:** Kostenfreie Abholung und Rücksendung der Probe innerhalb Deutschlands mit dem beiliegenden UPS-Rückholschein. Einfach Sendung mit der Tracking-Nr. bei UPS anmelden.

Tel. 01806-882-663 oder www.ups.de → Versand → Abholauftrag erteilen.



### LABORBERICHT

Erstellung des Laborberichts bis zum Ende des folgenden Arbeitstages bei Probeneingang des all-inclusive Analysensets bis 12 Uhr.

Noch Fragen? Tel. +49-8034-9047-210, ta@oelcheck.de

## HANDLING OF SAMPLES

### SAMPLE TAKING

- Only into clean containers – preferably directly into the OELCHECK sample-bottle.
- Take samples during use or shortly after a machine stop, use always the same sampling point.
- At normal operating temperature (max. 80 °C), always before filtration unit.

**Recommendation:** Use the OELCHECK-sampling pump for clean and easy sampling!

### SAMPLE IDENTIFICATION

Stick the barcode label (from the front side) onto the all-inclusive sample bottle.

### COMPLETE THIS FORM (SIF) or USE DATA ENTRY ONLINE

**PLEASE NOTE:** For trend-analysis always enter the same machine and component name as used before. Please complete the technical questionnaire on the front side of this form in detail.

**ONLINE DATA ENTRY:** Log-in at www.lab.report.

Select an existing machine and component or generate a new entry. Just complete the blank fields.

**QUICK & EASY:** Data entry with QR-Code and OELCHECK app.

### PACKING

The OELCHECK envelope is ideal for a safe transport. Place this SIF into the transparent pocket on the back.

### SHIPMENT

Nearly all shipment methods will work. Lubricant samples are no dangerous goods!

**COMFORTABLE:** Within Germany samples can be shipped free of charge to OELCHECK with the provided UPS-label. Only the UPS-pick-up service must be arranged.

**FOR CUSTOMERS IN OTHER COUNTRIES:** Please request a quotation for this service in your country from OELCHECK.

### LABORATORY REPORT

The lab-report is ready until the end of the next working day, if OELCHECK has received the all-inclusive kit before 12.00 noon. The lab-report is provided by e-mail or internet access.

Remaining questions? Phone: +49-8034-9047-210, ta@oelcheck.de

### UPS Tracking #

1 Z W 5 X 8 3 4

wurde versandt am was sent on

TT dd MM mm JJ yy

TT dd MM mm JJ yy

**PROBENBEGLEITSCHIN**  
Sample Information Form (SIF)



OELCHECK GmbH  
Kerschelweg 28  
83098 Brannenburg  
Germany



Tel. +49 8034-9047-0  
Fax. +49 8034-9047-47



info@oelcheck.de  
www.oelcheck.de